



No us perdeu l'altar de la Puríssima, amb el fresc d'Anton Català Gomis (1964), a l'església de **Sant Salvador**, i el trull d'oli amb pedres i cofins de la **Cooperativa Agrícola**. Si us ve de gust caminar, podeu pujar al **puig Cabré**.



No os perdáis el altar de la Purísima, con el fresco de Anton Català Gomis (1964), en la iglesia de **Sant Salvador**, y la almazara con piedras y capachos de la **Cooperativa Agrícola**. Si os apetece andar, podéis subir al **monte Cabré**.



Don't miss the altar of the Purísima (the Immaculate) and the fresco by Anton Català Gomis (1964) in **Sant Salvador** church, as well as the **Agricultural Cooperative** oil mill, with its stones and baskets. If you feel like walking, you can climb **Mount Cabré**.



Ne manquez pas l'autel de l'Immaculée-Conception, avec la fresque d'Anton Català Gomis (1964), dans l'église de **Sant Salvador**, et le moulin à huile avec pierres et scourtins de la **Coopérative Agricole**. Si vous avez envie de marcher, vous pouvez escalader la **montagne de Cabré**.



Més informació / Más información
More Information / Plus information:
www.altcamp.net



FUTUR CENTRE D'INTERPRETACIÓ DE L'OLI



EMD de
Picamoixons

Carrer Rosari, 25, 1er · 43491 Picamoixons
Telèfon: (+34) 977 60 50 54
www.picamoixons.altanet.org



EMD de
Picamoixons

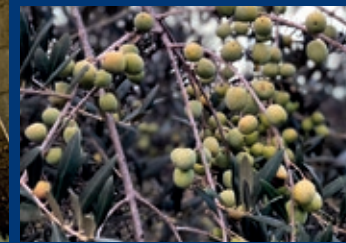
www.picamoixons.altanet.org



Alt Camp: Història i Patrimoni
Les arrels d'una terra



Molí d'oli tradicional.
Almazara tradicional.
Traditional oil press.
Moulin à huile traditionnel.



Ca l'Orga, nou equipament turístic comarcal

El conjunt d'edificis de l'antiga casa pairal de la família Orga constitueix un referent de l'**arquitectura agrícola catalana del segle XIX**.

La rehabilitació de les dues naus, incloses en el FEDER *Alt Camp: Història i Patrimoni, les arrels d'una terra*, ha permès connectar l'interior de les naus i formar un espai diàfan, a doble alçada, que permet apreciar l'impressionant enteixinat de fusta del sostre -reproduït fidelment amb les bigues originals-, un dels elements més emblemàtics juntament amb les façanes, també restaurades. Aquest espai acollirà ben aviat el nou **Centre d'Interpretació de l'Oli de l'Alt Camp**, on es promocionarà l'elaboració tradicional de l'oli d'oliva, patrimoni agrícola, industrial, cultural i històric del nostre país.

ESP

Ca l'Orga, nuevo equipamiento turístico comarcal

El conjunto de edificios de la antigua casa solariega de la familia Orga constituye un referente de la **arquitectura agrícola catalana del siglo XIX**.

La rehabilitación de las dos naves, incluida en el FEDER *Alt Camp: Historia y Patrimonio, las raíces de una tierra*, ha

permitido conectar el interior de las naves y formar un espacio diáfano, a doble altura, que permite apreciar el impresionante artesanado de madera del techo -reproducido fielmente con las vigas originales-, uno de los elementos más emblemáticos junto con las fachadas, también restauradas. Este espacio acogerá muy pronto el nuevo **Centro de Interpretación del Aceite del Alt Camp**, donde se promocionará la elaboración tradicional del aceite de oliva, patrimonio agrícola, industrial, cultural e histórico de nuestro país.

ENG

Ca l'Orga, a new local tourist attraction

The group of old manor house buildings belonging to the Orga family constitutes a benchmark in **19th century Catalan agricultural architecture**.

The renovation of the two naves, included in the Alt Camp ERDF project: *History and Heritage, the roots of a land*, has made it possible to connect their interior, forming a diaphanous, double-height space, where you can appreciate the impressive wooden coffered ceiling, faithfully reproduced with the original beams-, one of the most exceptional features, together with the facades, also restored. This area will soon host the new **Alt Camp Oil Interpretation Centre**, promoting the traditional production of olive oil, part of the agricultural, industrial, cultural and historical heritage of our country.

FRA

Ca l'Orga, nouvelle installation touristique régionale

L'ensemble des bâtiments de l'ancien manoir de la famille Orga constitue une référence de l'**architecture agricole catalane du XIXe siècle**.

La réhabilitation des deux bâtiments, incluse dans le FEDER Alt Camp: Histoire et patrimoine, les racines d'un territoire, a permis de relier l'intérieur des bâtiments et de former un espace ouvert, à double hauteur, qui permet d'apprécier l'impressionnant plafond à caissons en bois - fidèlement reproduit avec les poutres d'origine - l'un des éléments les plus emblématiques avec les façades, qui ont également été restaurées. Cet espace accueillera bientôt le nouveau **centre d'interprétation de l'huile d'olive Alt Camp**, où sera promue la production traditionnelle d'huile d'olive, patrimoine agricole, industriel, culturel et historique de notre pays.